



Entrance

バスに乗るとき：

- ・バス停にバスが近づいたら手を上げる。
- ・入口の「整理券」発券機から整理券を取る。

When boarding the bus:

- When the bus is approaching the bus stop, raise your hand to signal to the driver that you wish to board.
- When you board the bus, take a ticket from the ticket machine at the entrance door.

乘车时：

- ・当巴士靠近车站的时候，请您举手示意。
- ・上车时，请您从售票机（发券机）拿取“整理券”

Al abordar el autobús:

- Cuando el autobús se aproxime a la parada, levante su mano para indicar al conductor que usted desea abordar.
- Cuando se suba, tome un ticket de la máquina expeditora que se encuentra en la puerta de entrada.

Bus ticket machine
Máquina expeditora de tickets
整理券発券機



Exit

バスを降りるとき：

- ・降りたいバス停が近づいたらブザーを押す。
- ・料金はフロントウィンドウ上の料金表で確認する。乗るときに取った「整理券」番号の下の金額が料金。
- ・料金は運転手横の「料金箱」に「整理券」と一緒に入れる。
- ・「料金箱」で両替（コイン・お札）もできる。

When disembarking from the bus:

- Push the buzzer when approaching the desired bus stop.
- Check the fare on the signboard over the front window. Find number written on the ticket you received when you boarded the bus - this is number you should check on the signboard in order to determine the bus fare.
- Put your ticket and the bus fare in the fare box near the bus driver.
- You can get change for coins or bills (paper money) from the fare box.

下车时：

- ・快到站时候，请您按响“下车铃”通知司机。
- ・请对照前车窗上方的“料金表”的号码，路费显示在和上车时拿到的“整理券”相同号码的下方。
- ・确认好价钱后请把钱币和“整理券”一起投入司机身边的“料金箱”。
- ・“料金箱”可以使用纸币和硬币，并且自动找零。

Al bajarse del autobús:

- Presione el indicador más próximo cuando se esté acercando a la parada donde desea usted bajarse.
- Compruebe la cantidad de dinero que debe usted pagar, en la pantalla que se encuentra encima de la ventana frontal del autobús. Para ello, busque el número que está escrito en el ticket que tomó al abordar el autobús. Este es el número que debe usted buscar en la pantalla señalizadora para determinar la cantidad que debe pagar.
- Inserte su ticket junto con el pago, en la caja de pago que se encuentra al lado del conductor.
- Usted puede cambiar monedas o billetes (dinero en papel) en la caja de pago.

Fare box/料金箱/Caja de pago



Fare signboard/料金表
Pizarra señalizadora de pago



Buzzer/ブザー/下车铃
Indicador visual y sonoro

